Nikon

CE

NIKKOR

AF-S NIKKOR 800mm f/5.6E FL ED VR

Es Manual del usuario

Pt Manual do utilizador

Cz Návod k obsluze

Sk Užívateľská príručka

NIKON CORPORATION

Printed in Japan
SB3A01(4P)
7MAA924P-01

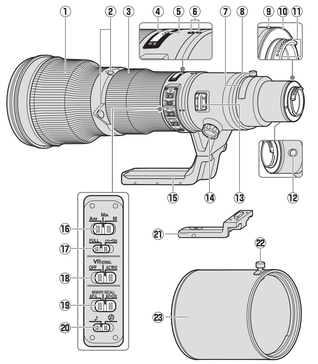


Figura 1/Figura 1

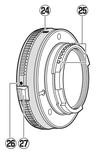


Figura 2/Figura 2

Español

Gracias por adquirir un objetivo NIKKOR. Antes de utilizar este producto, lea detenidamente tanto estas instrucciones como el manual de la cámara.

Nota: Al instalarse en un cámara digital réflex de objetivo único de formato DX, como la D7000, o en cámaras de la serie D300, este objetivo posee un ángulo de visión de 2° y una distancia focal equivalente a 1200 mm (formato de 35 mm). Al instalar el teleconversor suministrado, el ángulo de visión es de 1°40' y la distancia focal es equivalente a 1500 mm.

Por su seguridad

⚠ PRECAUCIONES

- ***No desarmar***. Tocar las piezas internas de la cámara o el objetivo podría resultar en lesiones. En caso de mal funcionamiento, el producto debe ser reparado solamente por un técnico cualificado. Si el producto llegara a romperse debido a una caída o accidente, quite la batería de la cámara y/o desconecte el adaptador de CA y después lleve el producto a un servicio técnico autorizado de Nikon para inspeccionarlo.
- ***Apague inmediatamente la cámara en caso de mal funcionamiento***. Si llegara a notar humo o un olor inusual proveniente del equipo, desconecte inmediatamente el adaptador de CA y quite la batería de la cámara, procurando evitar quemaduras. Si continúa operando el equipo podría causar fuego o lesiones. Después de quitar la batería, lleve el equipo a un servicio técnico autorizado de Nikon para inspeccionarlo.
- ***No lo use en presencia de gas inflamable***. Operar equipo electrónico en la presencia de gas inflamable podría resultar en una explosión o incendio.
- ***No mire hacia el sol a través del objetivo o del visor de la cámara***. Ver el sol u otra fuente de luz brillante a través del objetivo o del visor podría ocasionar daños oculares permanentes.
- ***Manténgalo lejos del alcance de los niños***. De no tener en cuenta esta precaución podría resultar en lesiones.
- ***Tenga presentes las siguientes precauciones al manipular el objetivo y la cámara***:
  - Mantenga seco el objetivo y la cámara. De no tener en cuenta esta precaución podría resultar en un incendio o descarga eléctrica.
  - No manipule el objetivo ni la cámara con las manos mojadas. De no tener en cuenta esta precaución podría resultar en descargas eléctricas.
  - Mantenga el sol fuera del fotograma al disparar a sujetos a contraluz. La luz del sol enfocada en la cámara cuando el sol se encuentra en o cerca del fotograma podría ocasionar un incendio.
  - Si el objetivo no se va a usar por un periodo largo de tiempo, coloque la tapa del objetivo delantera y trasera y mantenga el objetivo lejos de la luz solar directa. Si lo deja a la luz solar directa, el objetivo podría enfocar los rayos del sol sobre objetos inflamables, ocasionando un incendio.
- ***No transporte el trípode con un objetivo o con la cámara instalada***. Podría caerse o golpear accidentalmente a otros, ocasionando lesiones.
- ***No deje el objetivo donde esté expuesto a temperaturas extremadamente altas, como en un automóvil cerrado o a la luz solar directa***. De no tener presente esta precaución podría afectar adversamente las piezas internas del objetivo, ocasionando un incendio.

■ Partes del objetivo (Figura 1)

① Empuñadura de goma
② Botón de función de enfoque (bloqueo de enfoque/recuperación de memoria/inicio AF)
③ Anillo de enfoque
④ Indicador de distancia de enfoque
⑤ Marca de distancia de enfoque
⑥ Índice de rotación del objetivo
⑦ Soporte de fitro deslizante
⑧ Tornillo de soporte de fitro deslizante
⑨ Marca de montaje de objetivo
⑩ Junta de goma de montaje del objetivo
⑪ Contactos de CPU
⑫ Botón de ajuste de memoria
⑬ Ojal de la correa
⑭ Tornillo de fijación del anillo del cuello del trípode
⑮ Anillo de rotación de trípode incorporado
⑯ Interruptor de modo de enfoque
⑰ Interruptor de límite de enfoque
⑱ Interruptor de reducción de la vibración
⑲ Selector de función de enfoque (AF-L/MEMORY RECALL/AF ON)
⑳ Interruptor de activación/desactivación del pitido
㉑ Cuello de monopie sustituible
㉒ Tornillo del parasol
㉓ Parasol de objetivo

■ Compatibilidad

Este objetivo puede ser utilizado con las cámaras D4, serie D3, serie D800, D700, D600, serie D300, D7100, D7000, D5200, D5100, D5000, D3200 y D3100.

■ Enfoque

Los modos de enfoque compatibles se muestran en la siguiente tabla (para más información sobre los modos de enfoque de la cámara, consulte el manual de la cámara).

Modo de enfoque de cámara	Modo de enfoque del objetivo		
	A/M	M/A	M
AF	Autofoco con anulación manual (prioridad AF)	Autofoco con anulación manual (prioridad manual)	Enfoque manual con telémetro electrónico
MF	Enfoque manual con telémetro electrónico		

Modos A/M y M/A

- **M/A**: El autofoco puede anularse girando el anillo de enfoque del objetivo.
- **A/M**: Tal y como se ha mencionado anteriormente, excepto que el anillo de enfoque debe ser girado aún más antes de que el autofoco se anule, evitando cambios accidentales en el enfoque a causa de una operación del anillo de enfoque no intencionada.

1 **Deslice el interruptor de modo de enfoque del objetivo a A/M o M/A.**

2 **Enfoque.**
Si así lo desea, autofoco puede anularse girando el anillo de enfoque del objetivo mientras pulsa el disparador hasta la mitad (o, si la cámara está equipada con un botón **AF-ON**, mientras el botón **AF-ON** esté pulsado, o si el selector de función de enfoque está ajustado en **AF-ON**, mientras pulse un botón de función de enfoque). Para volver a enfocar utilizando autofoco, pulse el disparador hasta la mitad o pulse otra vez el botón **AF-ON** o el botón de función de enfoque.

Interruptor de límite de enfoque

Este interruptor determina los límites de distancia de enfoque para el autofoco.

- **FULL**: Seleccione esta opción para sujetos que puedan estar a menos de 10 m (32,8 pie).
- **∞–10 m**: Si el sujeto estará siempre a una distancia de al menos 10 m (32,8 pie), seleccione esta opción para que el enfoque sea más rápido.

■ Los botones de función de enfoque y el selector

Puede seleccionar la función asignada a los botones de función de enfoque utilizando el selector de función de enfoque.

Selector de función de enfoque	Botón de función de enfoque
AF-L	Bloqueo de enfoque
MEMORY RECALL	Recuperación de memoria
AF-ON	Inicio AF del objetivo

La función asignada puede ejecutarse pulsando cualquiera de los cuatro botones de función. Puede girar los botones de enfoque a una nueva posición; para más información contacte con el personal del servicio técnico autorizado de Nikon.

Bloqueo de enfoque (AF-L)

El bloqueo de enfoque únicamente está disponible con autofoco.

1 **Deslice el interruptor de modo de enfoque del objetivo hacia A/M o M/A.**

2 **Deslice el selector de función de enfoque hacia AF-L.**

3 **Bloquee el enfoque.**
El enfoque puede bloquearse pulsando cualquiera de los botones de función de enfoque y permanecerá bloqueado mientras el botón esté pulsado. El enfoque también puede ser bloqueado utilizando los controles de la cámara.

Recuperación de memoria

El interruptor de activación/desactivación del pitido puede utilizarse para activar o silenciar el pitido que se escucha durante las operaciones de ajuste o recuperación de la memoria.

- : Pitido activado.
- : Pitido silenciado.

La siguiente descripción asume que el pitido está activado.

1 **Guarde la distancia de enfoque actual.**
Para guardar la distancia de enfoque actual, enfoque y pulse el botón de ajuste de memoria (esta operación puede realizarse en cualquier modo de enfoque sin importar la posición del selector de función de enfoque; la distancia guardada no se borrará al apagar la cámara o al extraer el objetivo). Si la operación se realiza con éxito, se oirá un pitido. Si la operación falla, el indicador de distancia de enfoque retrocederá y avanzará diez veces y el objetivo emitirá un breve pitido seguido de tres pitidos largos; vuelva a enfocar y a pulsar el botón de ajuste de memoria.

2 **Deslice el selector de función de enfoque hacia MEMORY RECALL.**

3 **Recupere la distancia de enfoque guardada.**
Pulse cualquiera de los botones de función de enfoque para enfocar a la distancia guardada. La cámara volverá a enfocar a la distancia guardada incluso si pulsa el disparador hasta la mitad; el enfoque normal se restaura al soltar el botón de función de enfoque. Mantenga pulsado el botón de función de enfoque hasta que haya tomado la fotografía.

Inicio AF (AF-ON)

1 **Deslice el interruptor de modo de enfoque del objetivo hacia A/M o M/A.**

2 **Deslice el selector de función de enfoque hacia AF-ON.**

3 **Enfoque.**
Para enfocar utilizando autofoco, pulse cualquiera de los botones de función de enfoque. También podrá enfocar utilizando los controles de la cámara.

■ Profundidad de campo

Si la cámara posee la función de vista previa de la profundidad de campo (reducción de apertura de diafragma), la profundidad de campo puede previsualizarse en el visor. Para más información, consulte la tabla de la profundidad de campo.

■ Diafragma

El diafragma se ajusta utilizando los controles de la cámara. La velocidad de grabación podría disminuir con ciertos diafragmas.

■ Reducción de la vibración (VR)

La reducción de la vibración (VR) reduce las borrosidades causadas por las sacudidas de la cámara, permitiendo velocidades de obturación de hasta 4,0 paradas más lentas de lo normal (medido según los estándares de **C**amera and **I**maging **P**roducts **A**ssociation [CIPA] utilizando una cámara D4; los efectos podrían variar en función del fotógrafo y de las condiciones de disparo). Ello aumenta la gama de velocidades de obturación disponibles.

Uso del interruptor de reducción de la vibración

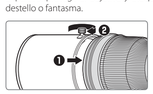
- **Seleccione OFF** para desactivar la reducción de la vibración.
- **Seleccione NORMAL** para reducir los efectos de la vibración al fotografiar desde una posición fija y en aquellas otras situaciones en las que la cámara se mueva ligeramente.
- **Seleccione ACTIVE** para reducir los efectos de la vibración al disparar desde vehículos en movimiento y en aquellas otras situaciones en las que se mueva la cámara activamente.

Uso de la reducción de la vibración: Notas

- Al usar la reducción de la vibración, pulse el disparador hasta la mitad y espere a que se estabilice la imagen en el visor antes de pulsar totalmente el disparador.
- Al activar la reducción de la vibración, la imagen en el visor podría difuminarse después de haber soltado el obturador.
- Deslice el interruptor del modo de reducción de la vibración hacia **NORMAL** para disparos de barrido. Al barrer la cámara, la reducción de la vibración solamente es aplicada al movimiento que no forma parte del barrido (si la cámara es barrida horizontalmente, por ejemplo, la reducción de la vibración se aplicará únicamente a las sacudidas verticales), facilitando el barrido suave de la cámara en una amplio arco.
- No apague la cámara ni desmonte el objetivo cuando se encuentre en efecto la reducción de vibración. Si se corta la alimentación del objetivo cuando se encuentre activa la reducción de la vibración, el objetivo podría producir un ruido al sacudirlo. Esto no es un mal funcionamiento, y se puede corregir volviendo a montar el objetivo y encendiendo la cámara.
- Si la cámara está equipada con un flash incorporado, la reducción de la vibración se desactivará mientras esté cargando el flash.
- La reducción de la vibración **NORMAL** y **ACTIVE** puede reducir las borrosidades al instalar la cámara sobre un trípode, y se recomienda su uso si el cabezal no está asegurado o si la cámara está instalada sobre un monopie. Sin embargo, **OFF** podría producir mejores resultados en ciertos casos en función del tipo de trípode y de las condiciones de disparo.

■ Parasol del objetivo

El parasol protege al objetivo y bloquea la luz directa que podría ocasionar destello o fantasma.



Apriete firmemente el tornillo del parasol (❷).

Podría aparecer viñeteado si el parasol no ha sido instalado correctamente. El parasol puede invertirse e instalarse en el objetivo cuando no esté en uso.

■ Uso de un collar de trípode giratorio integrado

Instale los trípodes en el cuello para trípode del objetivo, no en la cámara. Tenga en cuenta que su mano podría entrar en contacto con el trípode si gira la cámara mientras la sujeta por la empuñadura. El cuello del trípode puede extraerse desatornillando el tornillo de bloqueo del cuello del trípode; para más información, contacte con un representante del servicio técnico autorizado de Nikon.

Cambio de la posición de la cámara

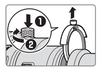
Afloje el tornillo de fijación del anillo del cuello del trípode (❶), asegúrese de que el índice de rotación del objetivo (❷) coincida con la orientación de la cámara y, a continuación apriete el tornillo (❸).

El cuello del monopie

El cuello del monopie sustituible suministrado puede utilizarse en lugar del cuello del trípode. Tras sustituir el cuello, asegúrese de que el bloqueo del mismo esté completamente apretado. Hacer caso omiso de esta precaución puede dañar el objetivo o la cámara.

■ El soporte de filtro deslizante

Al realizar fotografías con el soporte de filtro deslizante, asegúrese de que haya un filtro introducido. El soporte es suministrado con un filtro neutral color (NC) colocado.



1 **Desbloquee el soporte.**
Pulse el tornillo del soporte de filtro deslizante hacia abajo y gire en sentido antihorario hasta que la línea blanca se encuentre en ángulo recto con respecto al eje del objetivo.

2 **Extraiga el soporte de filtro deslizante.**

3 **Extraiga el filtro suministrado.**

4 **Atornille un filtro de rosca de 52 mm en el lado del soporte marcado con "Nikon" y "JAPAN".**
A continuación podrá volver a introducir el soporte mirando hacia el sujeto o hacia la cámara.

Uso de un filtro polarizador circular opcional C-PL3L

El C-PL3L bloquea los reflejos no deseados provenientes de cristales, agua y otras superficies no metálicas. Tenga en cuenta que utilizar un C-PL3L aumenta ligeramente la distancia de enfoque mínima y cambia la distancia de enfoque por aquella indicada por el indicador de distancia de enfoque. Al utilizar la recuperación de memoria, asegúrese de instalar el filtro antes de guardar la posición de enfoque.

■ Cuidado del objetivo

- Al sujetar la cámara, sostenga siempre el objetivo. Hacer caso omiso de esta precaución puede causar daños en la montura del objetivo.
- No recoja o sujete el objetivo o la cámara usando solamente el parasol de objetivo.
- Mantenga los contactos CPU limpios.
- Si se daña la junta de goma de montaje del objetivo, deje de usarlo inmediatamente y lleve el objetivo al servicio técnico autorizado de Nikon para repararlo.
- Use un soplador para quitar el polvo y la pelusa de la superficie del objetivo. Para quitar tizna y las huellas dactilares, aplique una pequeña cantidad de etanol o limpiador para objetivo en un paño de algodón limpio o en un papel de limpieza de objetivo y limpie del centro hacia afuera usando movimientos circulares, teniendo cuidado de no dejar manchas ni de tocar el cristal con sus dedos.
- Nunca use solventes orgánicos como el disolvente de pintura o benceno para limpiar el objetivo.
- Instale las tapas delantera insertable y trasera antes de colocar el objetivo en su funda dura.
- Si el objetivo no se va a usar durante un periodo prolongado de tiempo, guárdelo en un lugar frío y seco para evitar la formación de moho y corrosión. No lo guarde a la luz solar directa o con bolas para polilla de alcanfor o de naftalina.
- Mantenga el objetivo seco. La oxidación del mecanismo interno puede ocasionar daños irreparables.
- Dejar el objetivo en lugares extremadamente calientes podría averiar o deformar las piezas hechas de plástico reforzado.
- Si la tapa delantera insertable es plegada aparecerán dobleces, sin embargo ello no evita el uso de la tapa.

■ Accesorios suministrados

- Teleconversor AF-S TC800-1.25E ED
- Tapa del objetivo delantera insertable
- Tapa trasera del objetivo LF-4
- Parasol HK-38
- Filtro NC de rosca de 52 mm
- Correa LN-2
- Funda resistente CT-801
- Funda blanda CL-0715 (para el teleconversor)
- Cuello del monopie

■ Accesorios compatibles

- Filtros de rosca de 52 mm (filtro polarizador circular II excluido)
- Filtro polarizador circular deslizante C-PL3L
- Teleconversores AF-I/AF-S TC-14E III[1]/TC-17E II[2]/TC-20E[1]/TC-20E II[2]/TC-20E III[2]

1 Autofoco está disponible únicamente con cámaras compatibles con f/8.
2 Autofoco no compatible.

■ Especificaciones

Tipo	Objetivo tipo E AF-S con CPU incorporado y montura F
Longitud focal	800 mm
Diafragma máximo	f/5.6
Construcción de objetivo	20 elementos en 13 grupos (incluyendo 2 elementos de objetivo ED, 2 elementos de fluorita y elementos de objetivo con revestimiento de nanocristal) y 1 elemento de cristal protector
Ángulo de visión	• **Cámaras D-SLR de formato FX Nikon**: 3° 10' • **Cámaras D-SLR de formato DX Nikon**: 2°
Información de distancia	Salida a cámara
Enfoque	Sistema de Enfoque Interno (IF) de Nikon con autofoco controlado por medio de Silent Wave Motor (motor de onda silenciosa) y anillo de enfoque por separado para el enfoque manual
Reducción de la vibración	Desplazamiento de lente usando **v**oice **c**oil **m**otors (VCMs)
Indicador de distancia de enfoque	5,9 m a infinito (∞)
Distancia de enfoque mínima	5,9 m (19,36 pies) desde el plano focal
Cuchillas del diafragma	9 (apertura de diafragma redondeada)
Diafragma	Control de diafragma electrónico automático
Alcance de apertura	f/5.6 a f/32
Medición	Apertura total
Interruptor de límite de enfoque	Dos posiciones: FULL (COMPLETO) (∞ – 5,9 m) y ∞ – 10 m
Tamaño de accesorio del filtro	52 mm (P = 0,75 mm)
Dimensiones	Aprox. 160 mm de diámetro máximo × 461 mm (distancia a partir de la brida de montura del objetivo)
Peso	Aprox. 4590 g (10,1 lb)

Nikon se reserva el derecho de cambiar las especificaciones del hardware descritas en este manual en cualquier momento y sin previo aviso.

Teleconversor AF-S TC800-1.25E ED

El teleconversor TC800-1.25E ED suministrado es de uso exclusivo con objetivos AF-S NIKKOR 800 mm f/5.6E FL ED VR. Al instalarse entre la cámara y el objetivo, el TC800-1.25E ED aumenta la distancia focal del objetivo en ×1,25. Autofoco está disponible únicamente con cámaras compatibles con f/8.

■ Partes del teleconversor (Figura 2)

㉔ Marca de montaje del teleconversor
㉕ Contactos CPU
㉖ Marca de montaje del objetivo
㉗ Pestaña de liberación del objetivo

■ Instalación y extracción de objetivos

Los objetivos pueden instalarse en o extraerse del teleconversor tal y como se describe a continuación.

Instalación de objetivos

Antes de extraer el objetivo de la cámara para instalarlo en el teleconversor, busque una ubicación fuera del alcance de la luz solar directa y apague la cámara. Para instalar el objetivo en el teleconversor, alinee la marca de montaje del objetivo con la marca de montaje del objetivo del teleconversor y coloque el objetivo en la montura del objetivo del teleconversor. Teniendo cuidado de no presionar la pestaña de liberación del objetivo, gire el teleconversor en sentido antihorario (visto desde atrás) hasta que el objetivo haga clic en su lugar.

Extracción de objetivos

Manteniendo pulsada la pestaña de liberación del objetivo, gire el teleconversor en sentido horario (visto desde atrás) hasta que las marcas de montaje estén alineadas y, a continuación, extraiga el objetivo del teleconversor.

■ Instalación y extracción del teleconversor

El teleconversor puede instalarse en o extraerse de la cámara tal y como se describe a continuación.

Instalación del teleconversor

Seleccione una ubicación fuera del alcance de la luz directa del sol y apague la cámara. Alinee la marca de montaje del teleconversor con la marca de montaje del objetivo de la cámara y coloque el teleconversor en la montura del objetivo de la cámara. Teniendo cuidado de no presionar la pestaña de liberación del objetivo o el botón de liberación del objetivo de la cámara, gire la cámara en sentido antihorario (vista desde atrás) hasta que el teleconversor haga clic en su lugar.

Extracción del teleconversor

Manteniendo pulsado el botón de liberación del objetivo de la cámara, gire la cámara en sentido horario (vista desde atrás) hasta que las marcas de montaje estén alineadas y, a continuación, extraiga el teleconversor.

■ Exposición

Al instalar el teleconversor, el diafragma máximo disminuye a f/7.1; la exposición es medida utilizando la medición TTL en el diafragma máximo. Consulte el manual de la cámara para más información sobre los modos de exposición y medición disponibles al utilizar un teleconversor.

■ Cuidados del producto

- El teleconversor suministrado es de uso exclusivo con los objetivos AF-S NIKKOR 800 mm f/5.6E FL ED VR y está ajustado específicamente para su uso con el objetivo con el que es suministrado únicamente. No lo utilice con otros objetivos; hacer caso omiso de esta precaución puede dañar el objetivo o el teleconversor.
- Instale la tapa trasera y la tapa del teleconversor antes de colocar el teleconversor en su funda blanda.

■ Accesorios suministrados

- Tapa del teleconversor BF-3B
- Tapa trasera del objetivo LF-4

■ Especificaciones

Construcción	5 elementos en 3 grupos (incluyendo 1 elemento de objetivo ED)
Dimensiones aproximadas	Un diámetro máximo de 62,5 mm × 16 mm (distancia desde la pletina de montaje del objetivo de la cámara); longitud total de 29 mm
Peso	Aprox. 135 g (4,8 oz)
Con el objetivo principal	
Distancia focal	1,25× la del objetivo principal
Diafragma combinado	f/7.1 – f/40
Relación de reproducción	1,25× la del objetivo principal
Profundidad de campo	½5× la del objetivo principal
Distancia de enfoque mínima	La misma que la del objetivo principal

Nikon se reserva el derecho de cambiar las especificaciones del hardware descritas en este manual en cualquier momento y sin previo aviso.

Português

Obrigado por ter adquirido uma objetiva NIKKOR. Antes de utilizar este produto, por favor, leia com atenção tanto estas instruções como o manual da câmara.

Nota: Quando montada numa câmara digital reflex de objetiva simples de formato DX tal como a D7000 ou câmaras na série D300, esta objetiva tem um ângulo de visão de 2° e uma distância focal equivalente a 1200 mm (formato de 35 mm). Quando o teleconversor fornecido está montado, o ângulo de visão é de 1°40' e a distância focal é equivalente a 1500 mm.

Para Sua Segurança

⚠ PRECAUÇÕES

- ***Não desmontar***. Tocar nas partes internas da câmara ou da objetiva pode resultar em lesões. Em caso de mau funcionamento, o produto deve apenas ser reparado por um técnico qualificado. Se o produto se quebrar como resultado de queda ou outro acidente, remova a bateria da câmara e/ou desconecte o adaptador CA e depois leve o produto a um centro de assistência autorizado da Nikon para inspeção.
- ***Desligar a câmara imediatamente em caso de mau funcionamento***. Se reparar em fumo ou num odor incomum a sair do equipamento, desligue o adaptador CA da tomada imediatamente e remova a bateria da câmara, tendo cuidado para evitar queimaduras. A operação continuada pode resultar em incêndio ou lesões. Após remover a bateria, leve o equipamento a um centro de assistência autorizado da Nikon para inspeção.
- ***Não utilizar na presença de gás inflamável***. Operar equipamento eletrónico na presença de gás inflamável pode resultar em explosão ou incêndio.
- ***Não olhar para o sol através da objetiva ou do visor da câmara***. Ver o sol ou outra fonte de iluminação forte através da objetiva ou do visor pode causar incapacidade visual permanente.
- ***Manter fora do alcance das crianças***. A não observância desta precaução pode resultar em lesões.
- ***Observe as seguintes precauções ao manusear a objetiva e a câmara***:
  - Mantenha a objetiva e a câmara secas. A não observância desta precaução pode resultar em incêndio ou choque elétrico.
  - Não manuseie a objetiva ou a câmara com mãos molhadas. A não observância desta precaução pode resultar em choque elétrico.
  - Mantenha o sol suficientemente fora do enquadramento ao fotografar motivos em contraluz. A luz do sol focada na câmara quando o sol está no enquadramento ou perto deste pode causar um incêndio.
  - Se a objetiva não for usada por um período extenso, coloque as tampas frontal e traseira e armazene a objetiva longe de luz solar direta. Se deixada sob luz solar direta, a objetiva pode focar os raios solares em objetos inflamáveis, causando incêndio.
- ***Não transportar tripés com uma objetiva ou câmara montadas***. Pode tropeçar ou acertar em terceiros acidentalmente, resultando em lesões.
- ***Não deixar a objetiva onde esteja exposta a temperaturas extremamente altas, como num veículo fechado ou sob luz solar direta***. A não observância desta precaução pode afetar adversamente as peças internas da objetiva, causando incêndio.

■ Peças da Objetiva (Figura 1)

① Punho de borracha
② Botão de função de focagem (bloqueio de focagem/recuperação de memória/início AF)
③ Anel de focagem
④ Indicador de distância de focagem
⑤ Marca da distância de focagem
⑥ Índice de rotação da objetiva
⑦ Suporte do filtro de encaixe
⑧ Parafuso do suporte do filtro de encaixe
⑨ Marca de montagem da objetiva
⑩ Junta de borracha da montagem da objetiva
⑪ Contactos CPU
⑫ Botão de definição de memória
⑬ Ilhós da correia
⑭ Parafuso de montagem do anel do colar do tripé
⑮ Colar rotativo incorporado do tripé
⑯ Comutador de modo de focagem
⑰ Comutador de limite de focagem
⑱ Comutador da redução da vibração
⑲ Seletor de função de focagem (AF-L/MEMORY RECALL/AF ON)
⑳ Comutador de sinal sonoro ligado/desligado
㉑ Colar de mono-pé substituível
㉒ Parafuso do para-sol da objetiva
㉓ Para-sol da objetiva

■ Compatibilidade

Esta objetiva pode ser usada com câmaras D4, série D3, série D800, D700, D600, série D300, D7100, D7000, D5200, D5100, D5000, D3200 e D3100.

■ Focagem

Os modos de focagem suportados são mostrados na seguinte tabela (para informações sobre os modos de focagem da câmara, consulte o manual da câmara).

Modo de focagem da câmara	Modo de focagem da objetiva		
	A/M	M/A	M
AF	Focagem automática com opção manual (prioridade a AF)	Focagem automática com opção manual (prioridade manual)	Focagem manual com telémetro eletrónico
MF	Focagem manual com telémetro eletrónico		

Modos A/M e M/A

- **M/A**: A focagem automática pode ser anulada rodando o anel de focagem da objetiva.
- **A/M**: Como acima, exceto que o anel de focagem deve ser rodado adicionalmente antes de a focagem automática ser anulada, evitando alterações acidentais à focagem causadas pela operação não intencional do anel de focagem.

1 **Deslize o comutador do modo de focagem da objetiva para A/M ou M/A.**

2 **Focar.**
Se desejado, a focagem automática pode ser anulada rodando o anel de focagem da objetiva enquanto o botão de disparo do obturador é ligeiramente premido (ou, se a câmara estiver equipada com um botão **AF-ON**, enquanto o botão **AF-ON** estiver premido ou se o seletor de função de focagem estiver definido para **AF-ON** ao premir o botão de função). Para voltar a focar utilizando a focagem automática, prima ligeiramente o botão de disparo do obturador ou prima o botão **AF-ON** ou o botão de função de focagem de novo.

O Comutador de Limite de Focagem

Este comutador determina os limites da distância de focagem para a focagem automática.

- **FULL**: Selecione esta opção para motivos que possam ficar mais perto que 10 m.
- **∞–10 m**: Se o seu motivo irá sempre a uma distância de pelo menos 10 m, selecione esta opção para focagem mais rápida.

■ Os Botões e Seletor de Função de Focagem

A função atribuída aos botões de função de focagem pode ser selecionada utilizando o seletor de função de focagem.

Seletor de função de focagem	Botão de função de focagem
AF-L	Bloqueio de focagem
MEMORY RECALL	Recuperação de memória
AF-ON	Início de AF da objetiva

A função atribuída pode ser realizada premindo qualquer um dos quatro botões de função. Os botões de focagem podem ser rodados para uma nova posição; para mais informações, contacte o pessoal técnico autorizado pela Nikon.

Bloqueio de Focagem (AF-L)

O bloqueio de focagem apenas está disponível com a focagem automática.

1 **Deslize o comutador do modo de focagem da objetiva para A/M ou M/A.**

2 **Deslize o seletor de função de focagem para AF-L.**

3 **Bloquear focagem.**
A focagem pode ser bloqueada premindo qualquer um dos botões de função de focagem e mantém-se bloqueada enquanto o botão for premido. A focagem também pode ser bloqueada utilizando os controlos da câmara.

Recuperação de Memória

O comutador de sinal sonoro ligado/desligado pode ser utilizado para ativar ou silenciar o sinal sonoro que soa durante as operações de definição e recuperação de memória.

- : Sinal sonoro ativado.
- : Sinal sonoro silenciado.

A seguinte descrição assume que o sinal sonoro está ativado.

1 **Armazene a distância de focagem atual.**
Foque e prima o botão de definição de memória para armazenar a distância de focagem atual (esta operação pode ser realizada em qualquer modo de focagem independentemente da posição do seletor de focagem; a distância armazenada não é apagada se a câmara estiver desligada ou se a objetiva não estiver montada). Um sinal sonoro soará se a operação tiver sucesso. Se a operação falhar, o indicador da distância de focagem rodará para a frente e para trás cerca de dez vezes e a objetiva lançará um curto sinal sonoro seguido por três sinais sonoros longos; foque e prima o botão de definição de memória de novo.

2 **Deslize o seletor de função de focagem para MEMORY RECALL.**

3 **Recupere a distância de focagem armazenada.**
Prima qualquer um dos botões de função de focagem para focar à distância armazenada. A câmara voltará a focar à distância armazenada mesmo quando o botão de disparo do obturador for ligeiramente premido; a focagem normal é restaurada quando o botão de função de focagem é libertado. Mantenha o botão de função de focagem premido até que a fotografia seja tirada.

Início AF (AF-ON)

1 **Deslize o comutador do modo de focagem da objetiva para A/M ou M/A.**

2 **Deslize o seletor de função de focagem para AF-ON.**

3 **Focar.**
Prima qualquer um dos botões de função de focagem para focar utilizando a focagem automática. Também pode focar utilizando os controlos da câmara.

■ Profundidade de Campo

Se a câmara oferecer pré-visualização de profundidade de campo (número f superior), a profundidade de campo pode ser pré-visualizada no visor. Consulte a tabela da profundidade de campo para mais informações.

■ Abertura

A abertura é ajustada utilizando os controlos da câmara. A velocidade de disparo pode diminuir a algumas aberturas.

■ Redução da Vibração (VR, Vibration Reduction)

A redução da vibração (VR) reduz o efeito tremido causado pela vibração da câmara, permitindo velocidades do obturador até 4,0 pontos mais lentas que o que seria normal (medidas de acordo com as normas da **C**amera and **I**maging **P**roducts **A**ssociation [CIPA] utilizando uma câmara D4; os efeitos podem variar com o fotógrafo e com as condições fotográficas). Isto aumenta a gama de velocidades do obturador disponíveis.

Utilizar o Comutador de Redução da Vibração

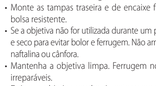
- **Selecione OFF (DESLIGAR)** para desligar a redução da vibração.
- **Selecione NORMAL** para reduzir os efeitos da vibração ao fotografar de uma posição fixa e em outras situações com relativamente pouco movimento da câmara.
- **Selecione ACTIVE (ATIVO)** para reduzir os efeitos da vibração ao fotografar de um veículo em movimento e em outras situações com movimento da câmara ativo.

Utilizar a Redução da Vibração: Notas

- Ao utilizar a redução da vibração, prima ligeiramente o botão de disparo do obturador e espere que a imagem no visor estabilize antes de premir completamente o botão de disparo do obturador.
- Quando a redução da vibração está ativa, a imagem no visor poderá ficar desfocada após o obturador ser disparado. Isto não indica mau funcionamento.
- Deslize o comutador do modo de redução da vibração para **NORMAL** para fotografias panorâmicas. Quando a câmara é orientada, a redução da vibração aplica-se apenas ao movimento que não faz parte da orientação (se a câmara estiver orientada horizontalmente, por exemplo, a redução da vibração será aplicada apenas à vibração vertical), tornando muito mais fácil orientar a câmara suavemente num arco amplo.
- Não desligue a câmara nem remova a objetiva enquanto a redução da vibração estiver em vigor. Se a alimentação à objetiva for cortada enquanto a redução da vibração está ligada, a objetiva pode fazer barulhos ao ser agitada. Isto não constitui mau funcionamento e pode ser corrigido voltando a montar a objetiva e ligando a câmara.
- Se a câmara estiver equipada com um flash incorporado, a redução da vibração será desativada enquanto o flash carrega.
- A redução da vibração **NORMAL** e **ACTIVE** (ATIVA) pode reduzir o efeito tremido quando a câmara está montada num tripé e é recomendada se a cabeça não estiver segura ou se a câmara estiver montada num mono-pé. Contudo, **OFF** (DESLIGADA) pode produzir resultados melhores em alguns casos, dependendo do tipo de tripé e das condições fotográficas.

■ O Para-sol da Objetiva

Os para-sóis da objetiva protegem a objetiva e bloqueiam a luz dispersa que causaria de outro modo reflexo ou efeito fantasma.



Aperte firmemente o parafuso do para-sol (❷).

Pode ocorrer vinhetagem se o para-sol não estiver montado corretamente. O para-sol pode ser revertido e montado na objetiva quando não estiver a ser utilizado.

■ Utilizar um Colar Rotativo Incorporado de Tripé

Monte os tripés ao colar do tripé da objetiva, não na câmara. Note que a sua mão pode entrar em contacto com o tripé se rodar a câmara enquanto o segura pelo punho. O colar do tripé pode ser desmontado desapertando o parafuso de fixação do colar do tripé; para mais informações, contacte um representante de assistência autorizado da Nikon.

Reposicionar a Câmara

Desaperte o parafuso de montagem do anel do colar do tripé (❶), corresponda o índice de rotação da objetiva (❷) com a orientação da câmara e depois aperte o parafuso (❸).

O Colar do Mono-pé

O colar de mono-pé substituível pode ser utilizado em lugar do colar de tripé. Após recolocar o colar, certifique-se de que o bloqueio do colar está firmemente apertado. A não observância desta precaução pode resultar em danos à objetiva ou à câmara.

■ O Suporte do Filtro de Encaixe

Ao tirar fotografias com o suporte do filtro de encaixe, certifique-se de que um filtro está inserido. O suporte vem com um filtro de cor neutra (NC, **n**eutral **c**olor) no lugar.

1 **Desbloqueie o suporte.**
Prima o parafuso do suporte do filtro de encaixe para baixo e rode no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio até que a linha branca esteja num ângulo correto em relação ao eixo da objetiva.

2 **Remova o suporte do filtro de encaixe.**

3 **Remova o filtro fornecido.**

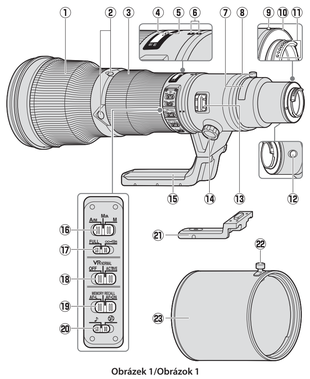
4 **Aparafuse um filtro de rosca de 52 mm na lateral do suporte marcado "Nikon" e "JAPAN".**
O suporte pode depois ser reinserido voltado tanto para o motivo como para a câmara.

Utilizar um Filtro de Polarização Circular C-PL3L Opcional

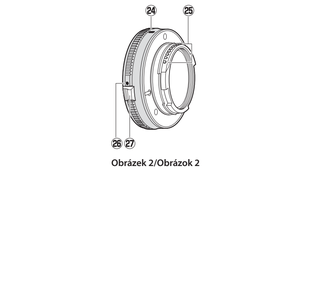
O C-PL3L bloqueia reflexões indesejadas de vidro, água e outras superfícies não metálicas. Note que utilizar um C-PL3L aumenta ligeiramente a distância de focagem mínima e desloca a distância de focagem daquela mostrada pelo indicador da distância de focagem. Ao utilizar a recuperação de memória, certifique-se de que monta o filtro antes de armazenar a posição de focagem.

■ Cuidados com a Objetiva

- Suporte sempre a objetiva ao segurar a câmara. A não observância desta precaução pode danificar a montagem da objetiva.
- Não pegue ou segure a objetiva ou a câmara utilizando apenas o para-sol da objetiva.
- Mantenha os contactos CPU limpos.
- Se a junta de borracha da montagem da objetiva ficar danificada, cesse a utilização imediatamente e leve a objetiva a um centro de assistência autorizado da Nikon para reparação.
- Utilize uma pera de ar para remover pó e sujidade das superfícies da objetiva. Para remover manchas e impressões digitais, aplique uma pequena quantidade de etanol ou produto de limpeza de objetivas num pano macio e lim



Obrázek 1/Obrázok 1



Obrázek 2/Obrázok 2

Česká verze

Děkujeme vám za zakoupení objektivu NIKKOR. Před použitím tohoto výrobku si pečlivě přečtěte tyto pokyny a návod k fotoaparátu.

Pozn.: Při nasazení objektivu na digitální jednoobé zrcadlovky formátu DX, jako je například model D7000 nebo fotoaparáty série D300, poskytuje objektiv obrazový úhel 2° a jeho ohnisková vzdálenost se tak zdánlivě prodlouží na 1200 mm (ekvivalent u kinofilmu). Při nasazení dodávaného telekonvertoru se obrazový úhel dále zmenší na 1°40' a výsledná zdánlivá ohnisková vzdálenost soustavy odpovídá hodnotě 1500 mm (ekvivalent u kinofilmu).

Pro Vaši bezpečnost

⚠ UPOZORNĚNÍ

- ***Přístroj nerozebírejte.*** Vzájemný dotyk nechráněných částí těla a vnitřních částí fotoaparátu nebo objektivu může způsobit poranění elektrickým proudem. V případě poruchy smí přístroj opravovat pouze kvalifikovaný technik. Dojde-li k otevření těla přístroje v důsledku nárazu nebo jiné nehody, vyjměte z fotoaparátu baterii a/nebo odpojte síťový zdroj a nechte přístroj zkontrolovat v autorizovaném servisním středisku společnosti Nikon.
- ***V případě výskytu závady fotoaparát ihned vypněte.*** Zaznamenáte-li, že z přístroje vychází nezvyklý zápach či kouř, ihned odpojte síťový zdroj a vyjměte z přístroje baterii (dejte pozor, abyste se přitom nepopálili). Další používání přístroje může vést ke požáru či poranění. Po vyjmutí baterie odneste přístroj na přezkoušení do autorizovaného servisního střediska Nikon.
- ***Nepoužívejte přístroj v blízkosti hořlavých plynů.*** Používání elektronického zařízení v blízkosti hořlavých plynů může způsobit výbuch nebo požár.
- ***Nedívejte se objektivem ani hledáčkem fotoaparátu přímo do slunce.*** Pozorování slunce nebo jiného jasného světelného zdroje objektivem nebo hledáčkem může způsobit trvalé poškození zraku.
- ***Zařízení uchovávejte mimo dosah dětí.*** Nebudete-li dbát tohoto upozornění, může dojít k poranění.
- ***Při manipulaci s objektivem e fotoaparátem dodržujte následující bezpečnostní pravidla:***
  - Udržujte objektiv a fotoaparát v suchu. Nebudete-li dbát tohoto upozornění, může dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
  - Nedotýkejte se objektivu ani fotoaparátu mokrýma rukama. Nebudete-li dbát tohoto upozornění, může dojít k úrazu elektrickým proudem.
  - Při fotografování v protisvětle nenechte dopadat přímé sluneční světlo do objektivu fotoaparátu. Pokud se slunce nachází blízko nebo přímo v záběru, pak může sluneční světlo, zaostřené optickou soustavou objektivu, způsobit požár.
  - Pokud nebude objektiv po delší dobu používán, nasaďte přední i zadní krytku objektivu a uschovejte objektiv mimo dosah přímého slunečního světla. Objektiv ponechaný na přímém slunečním světle může zaostřit slunební paprsky na hořlavé objekty a způsobit požár.
- ***Neprůnějšího statívu s připevněním objektivu či fotoaparáty***. Mohli byste klopýtnout nebo nedopatřením někoho uhodit a způsobit zranění.
- ***Objektiv nenechávejte na místech, kde by mohl být vystaven příliš vysokým teplotám, jako například v uzavřeném automobilu nebo na přímém slunci***. Nedodržíte-li toto upozornění, může dojít k nepříznivému ovlivnění vnitřních částí objektivu a vzniku požáru.

■ Části objektivu (Obrázek 1)

① Gumový grip
② Funkční tlačítko zaostřování (blokování zaostření/vyvolání zaostřené vzdálenosti z paměti/aktivace zaostřování)
③ Zaostřovací kroužek
④ Indikace zaostřené vzdálenosti
⑤ Značka pro odečítání zaostřené vzdálenosti
⑥ Značka pro otáčení objektivu
⑦ Zásuvný držák filtrů
⑧ Šroub zásuvného držáku filtrů
⑨ Montážní značka objektivu
⑩ Gumové těsnění bajonetu
⑪ Kontakty CPU
⑫ Tlačítko nastavení paměti
⑬ Očko pro upevnění popruhu
⑭ Upevňovací šroub prstence se stativovým závitem
⑮ Vestavěný otočný prstenec se stativovým závitem
⑯ Volič zaostřovacích režimů
⑰ Přepínač omezení rozsahu zaostřitelných vzdáleností
⑱ Volič režimů redukce vibrací
⑲ Volič funkcí zaostřování (AF-L/MEMORY RECALL/AF ON)
⑳ Vypínač zvukové signalizace
㉑ Výměnný prstenec se stativovým závitem pro jednonohý stativ
㉒ Šroub sluneční clony
㉓ Sluneční clona

■ Kompatibilita

Tento objektiv lze používat v kombinaci s fotoaparáty D4, série D3, série D800, D700, D600, série D300, D7100, D7000, D5200, D5100, D5000, D3200 a D3100.

■ Zaostřování

Podporované zaostřovací režimy jsou uvedeny v následující tabulce (informace o zaostřovacích režimech fotoaparátu viz návod k použití fotoaparátu).

Zaostřovací režim fotoaparátu	Zaostřovací režim objektivu		
	A/M	M/A	M
AF	Automatické zaostřování s možností manuální úpravy zaostření (priorita automatického zaostření)	Automatické zaostřování s možností manuální úpravy zaostření (priorita manuálního zaostření)	Manuální zaostřování s elektronickým dálkoměrem
MF	Manuální zaostřování s elektronickým dálkoměrem		

Režimy A/M a M/A

- **M/A**: Automaticky zaostřenou vzdálenost lze upravit otáčením zaostřovacího kroužku objektivu.
- **A/M**: Stejný režim jako výše uvedený, s tím rozdílem, že pro manuální úpravu automaticky zaostřené vzdálenosti je třeba otočit zaostřovacím kroužkem objektivu ve větším úhlu, aby se předešlo nechtěné změně zaostření náhodnou manipulací se zaostřovacím kroužkem.

1 **Posuňte volič zaostřovacích režimů do polohy A/M nebo M/A.**

2 **Zaostřete.**
Je-li třeba, lze během namáčknutí tlačítka spouště do poloviny (v případě, že je fotoaparát vybaven tlačítkem **AF-ON**, pak rovněž během stisknutí tlačítka **AF-ON**; v případě nastavení voliče funkcí zaostřování do polohy **AF-ON** rovněž během stisknutí funkčního tlačítka zaostřování) upravit otáčením zaostřovacího kroužku objektivu automaticky zaostřenou vzdálenost. Chcete-li znovu přeostřit pomocí automatického zaostřování, opakujte namáčknutí tlačítka spouště do poloviny nebo znovu stiskněte tlačítko **AF-ON** či funkční tlačítko zaostřování.

Přepínač omezení rozsahu zaostřitelných vzdáleností

Tento přepínač nastavuje omezení rozsahu zaostřitelných vzdáleností při použití automatického zaostřování.

- **FULL**: Tuto možnost vyberte u objektů, které se mohou nacházet ve vzdálenosti menší, než 10 m.
- **∞–10 m**: Jestliže se bude fotografovaný objekt nacházet vždy ve vzdálenosti minimálně 10 m, vyberte tuto možnost - dosáhnete tak rychlejšího zaostřování.

■ Funkční tlačítka zaostřování a volič funkcí zaostřování

Funkci přiřazenou funkčním tlačítkům zaostřování lze vybrat pomocí voliče funkcí zaostřování.

Volič funkcí zaostřování	Funkční tlačítko zaostřování
AF-L	Blokování zaostření
MEMORY RECALL	Vyvolání zaostřené vzdálenosti z paměti
AF-ON	Aktivace zaostřování

Přiřazenou funkci lze aktivovat stisknutím libovolného ze čtyř funkčních tlačítek. Funkční tlačítka zaostřování lze natočit do jiné polohy; další informace v tomto směru vám poskytne autorizovaný servisní personál Nikon.

Blokování zaostření (AF-L)

Blokování zaostření je k dispozici pouze při použití automatického zaostřování.

1 **Posuňte volič zaostřovacích režimů na objektivu do polohy A/M nebo M/A.**

2 **Posuňte volič funkcí zaostřování do polohy AF-L.**

3 **Zablokujte zaostření.**
Zaostření objektivu na určitou vzdálenost lze zablokovat stisknutím libovolného z funkčních tlačítek zaostřování a zůstává blokované po dobu stisknutí tlačítka. Zaostření lze zablokovat rovněž pomocí ovládacích prvků na fotoaparátu.

Vyvolání zaostřené vzdálenosti z paměti

Vypínač zvukové signalizace lze použít k povolení nebo zakázání pípnutí, které zazní při operaci nastavení paměti a při vyvolání uložené vzdálenosti z paměti.

- ♪: Zvuková signalizace povolena.
- 🔇: Zvuková signalizace zakázána.

Následující popis předpokládá povolení zvukové signalizace.

1 **Uložte aktuální zaostřenou vzdálenost.**
Zaostřete a stisknutím tlačítka nastavení paměti uložte aktuální zaostřenou vzdálenost (tuto operaci lze provést v libovolném zaostřovacím režimu bez ohledu na polohu voliče funkcí zaostřování; uložená vzdálenost se nevymaže vypnutím fotoaparátu ani sejmutím objektivu). V případě úspěšného provedení operace zazní pípnutí. Pokud operace selže, objektiv zhruba desetkrát přeostří (viz indikace zaostřené vzdálenosti) v obou směrech a vydá jedno krátké a následně tři dlouhá pípnutí; v takovém případě zaostřete znovu a opětovně stiskněte tlačítko nastavení paměti.

2 **Posuňte volič funkcí zaostřování do polohy MEMORY RECALL.**

3 **Vyvolejte uloženou zaostřenou vzdálenost.**
Stisknutím libovolného funkčního tlačítka zaostřování zaostřete na uloženou vzdálenost. Fotoaparát přeostří na uloženou vzdálenost i tehdy, pokud je tlačítko spouště namáčknuté do poloviny; normální funkce zaostřování se obnoví uvolněním funkčního tlačítka zaostřování. Funkční tlačítko zaostřování držte stisknuté až do expozice snímku.

Aktivace zaostřování (AF-ON)

1 **Posuňte volič zaostřovacích režimů na objektivu do polohy A/M nebo M/A.**

2 **Posuňte volič funkcí zaostřování do polohy AF-ON.**

3 **Zaostřete.**
Stisknutím libovolného funkčního tlačítka zaostřování zaostřete pomocí automatického zaostřování. Zaostřit lze rovněž pomocí ovládacích prvků na fotoaparátu.

■ Hloubka ostrosti

Pokud fotoaparát nabízí funkci kontroly hloubky ostrosti (zavření clony na pracovní hodnotu), lze kontrolovat rozložení hloubky ostrosti v hledáčku. Další informace viz tabulka hloubky ostrosti.

■ Clona

Clona se nastavuje pomocí ovládacích prvků na fotoaparátu. Při použití některých clonových čísel se může snižovat snímací frekvence.

■ Redukce vibrací (VR)

Redukce vibrací snižuje rozmazání snímků vlivem chvění fotoaparátu a umožňuje používat časy závěrky až o 4,0 EV delší než obvykle (měřeno podle standardů Camera and Imaging Products Association [CIPA] s použitím fotoaparátu D4; aktuální účinnost redukce vibrací se mění v závislosti na fotografovi a snímacích podmínkách). Rozšiřuje se tak rozsah využitelných časů závěrky.

Použití přepínače režimů redukce vibrací

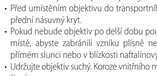
- Chcete-li vypnout redukci vibrací, **vyberte nastavení OFF (VYPNUTO)**.
- Chcete-li potlačit účinky vibrací při fotografování z pevného stanoviště a v dalších situacích se srovnatelně malými pohyby fotoaparátu, **vyberte možnost NORMAL (NORMÁLNÍ)**.
- **Možnost ACTIVE (AKTIVNÍ)** použijte pro snížení účinků vibrací při fotografování z jedoucího vozidla a v dalších situacích, kdy je fotoaparát v pohybu.

Použití redukce vibrací: Poznámky

- Pracujete-li s redukcí vibrací, nejprve namáčkněte tlačítko spouště do poloviny a dříve, než je stisknete až na doraz pro expozici snímku, vyčkejte několik sekund na stabilizování obrazu v hledáčku.
- Pokud je aktivní redukce vibrací, obraz v hledáčku může být po spuštění závěrky rozmazaný. Nenamená to poruchu.
- Chcete-li panorámovat fotoaparátem, posuňte přepínač redukce vibrací do polohy **NORMAL** (NORMÁLNÍ). Během panorámování fotoaparátem je redukce vibrací aplikována pouze na pohyby, které nejsou součástí panorámování (například při panorámování ve vodorovném směru je redukce vibrací aplikována pouze na chvění ve svislém směru), což výrazně ulehčuje plynulé panorámování fotoaparátem v širokých úhlech.
- V průběhu aktivní redukce vibrací fotoaparát nevypínejte ani nesnímejte objektiv. Pokud je v průběhu činnosti redukce vibrací přerušen přívod energie do objektivu, může objektiv při pohybu vydávat klapavý zvuk. Nenamená to poruchu; věc lze napravit sejmutím a opětovným nasazením objektivu a zapnutím fotoaparátu.
- Pokud má fotoaparát vestavěný blesk, bude redukce vibrací v průběhu nabíjení blesku vyřazena.
- Režimy redukce vibrací **NORMAL** (NORMÁLNÍ) a **ACTIVE** (AKTIVNÍ) mohou snižovat různo rozmazání snímků i při umístění fotoaparátu na stativ a doporučují se používat v kombinaci s jednonohým stativem a nebo v případech, kdy není stativová hlava pevně aretována v jedné poloze. V některých případech však může v závislosti na typu použitého stativu a snímacích podmínkách poskytovat lepší výsledky možnost **OFF** (VYPNUTO).

■ Sluneční clona

Sluneční clona chrání objektiv a blokuje postranní osvětlení, které by jinak vedlo ke vzniku reflexů a závoje.



Pevně přitáhněte šroub slunеční clony (❷).

Není-li sluneční clona nasazena správným způsobem, může docházet k vinětaci. Pokud se objektiv nepoužívá, lze sluneční clonu nasadit v obrácené poloze pro snazší transport.

■ Použití vestavěného otočného prstence se stativovým závitem

Fotoaparát s nasazeným objektivem upevňujte na statív prostřednictvím stativového závitu na prstenci objektivu, nepoužívejte stativový závit na fotoaparátu. Pamatujte si, že pokud budete během otáčení fotoaparátu do jiné orientace držet fotoaparát za grip, může dojít ke kontaktu ruky se stativem. Prstenec se stativovým závitem lze sejmout povolením upevňovacího šroubu prstence; podrobnější informace vám poskytne autorizovaný servis Nikon.

Změna orientace fotoaparátu

Povolte upevňovací šroub prstence se stativovým závitem (❶), nastavte značku natočení objektivu (❷) do orientace odpovídající požadované pozici fotoaparátu a poté šroub opět přitáhněte (❸).

Prstenec pro jednonohý statív

Dodávaný výměnný prstenec pro jednonohý statív lze použít namísto prstence pro standardní třínohý statív. Po výměně prstence zkontrolujte plné přitažení aretace prstence. Nebudete-li dbát tohoto upozornění, může dojít k poškození objektivu nebo fotoaparátu.

■ Zásuvný držák filtrů

Při použití objektivu se zásuvným držákem filtrů vždy zkontrolujte, jestli je v držáku vložený filtr. Držák se dodává včetně nasazeného neutrálního filtru (NC).

1 **Odaretujte držák.**
Stiskněte šroub zásuvného držáku filtrů směrem k tubusu objektivu a otáčejte jím proti směru hodinových ručiček, dokud se bílá linka nenachází ve směru kolmém na optickou osu objektivu.

2 **Vyjměte zásuvný držák filtrů.**

3 **Sejměte dodávaný filtr.**

4 **Zašroubujte filtr se závitem o průměru 52 mm do držáku na straně označené nápisy „Nikon" a „JAPAN".**
Držák lze poté vložit zpět do objektivu stranou s filtrem orientovanou k objektivu nebo k tělu fotoaparátu.

Použití volitelného kruhového polarizačního filtru C-PL3L

Filtr C-PL3L potlačuje nežádoucí reflexy na skle, vodě a dalších nekovových plochách. Pamatujte si, že při použití filtru C-PL3L se lehce prodlužuje nejkratší zaostřitelná vzdálenost a zaostřená vzdálenost oproti hodnotě indikované pomocí indikace zaostřené vzdálenosti. Při použití funkce vyvolání zaostřené vzdálenosti z paměti nezapomeňte před uložením zaostřené vzdálenosti do paměti nasadit filtr.

■ Manipulace s objektivem

- Při manipulaci s fotoaparátem vždy držte přístroj za objektiv. Nebudete-li dbát tohoto upozornění, může dojít k poškození upevňovacího bajonetu.
- Nezvedejte ani nedržte objektiv nebo fotoaparát pouze za sluneční clonu.
- Kontakty CPU udržujte čisté.
- Pokud by se gumové těsnění bajonetu poškodilo, přestaňte přístroj používat a nechte objektiv opravit v autorizovaném servisu společnosti Nikon.
- Pro odstranění prachu a jiných nečistot z objektivu používejte ofukovací balónek. Pro odstranění skvrn a otisků prstů naneste malé množství etanolu nebo tekutiny k čištění objektivů na měkkou čistou bavlněnou látku nebo tkaninu, určenou k čištění objektivů. Optické plochy čistěte kruhovým pohybem směrem od středu ke krajům a dávejte pozor, abyste nezanechávali mapy nebo se nedotkli čoček prsty.
- Pro čištění objektivu nepoužívejte organická rozpouštědla jako ředidlo nebo benzen.
- Před umístěním objektivu do transportního kufru nasaďte zadní krytku objektivu a přední násuvný kryt.
- Pokud nebude objektiv po delší dobu používán, skladujte ho na chladném suchém místě, abyste zabránili vzniku plísně nebo koroze. Objektiv neponechávejte na přímém slunci nebo v blízkosti naftalinových či kafrových kuliček.
- Udržujte objektiv suchý. Koroze vnitřního mechanizmu může způsobit nenapravitelné škody.
- Ponechání objektivu na místě s příliš vysokou teplotou by mohlo poškodit plastové části.
- Při složení dodávaného násuvného předního krytu se na tomto krytu vytvoří záhyby. Tyto záhyby však nebrání správné funkci krytu.

■ Dodávané příslušenství

- Telekonvertor AF-S TC800-1.25E ED
- Násuvný přední kryt objektivu
- Zadní krytka objektivu LF-4
- Sluneční clona HK-38
- Šroubovací filtr NC o průměru 52 mm
- Popruh LN-2
- Transportní kufr CT-801
- Měkké pouzdro CL-0715 (pro telekonvertor)
- Prstenec se stativovým závitem pro jednonohý stativ

■ Kompatibilní příslušenství

- Šroubovací filtry o průměru 52 mm (kromě kruhového polarizačního filtru II)
- Zásuvný kruhový polarizační filtr C-PL3L
- Telekonvertory AF-I/AF-S TC-14E [1] /TC-14E II [1] /TC-17E II [1] /TC-20E [1] /TC-20E II [1] /TC-20E III [2]

[1] Automatické zaostřování je k dispozici pouze s fotoaparáty podporujícími světelnost f/8.
[2] Automatické zaostřování není podporováno.

■ Specifikace

Typ	AF-S NIKKOR typu E s vestavěným CPU a bajonetem Nikon F
Ohnisková vzdálenost	800 mm
Světelnost	f/5,6
Konstrukce objektivu	20 čoček/13 členů (včetně 2 optických členů ze skel ED, 2 fluoritových optických členů a optických členů s antireflexními vrstvami Nano Crystal Coat) a 1 ochranný skleněný člen
Obrazový úhel	• **Digitální jednoobé zrcadlovky Nikon formátu FX**: 3° 10' • **Digitální jednoobé zrcadlovky Nikon formátu DX**: 2°
Informace o vzdálenosti	Přenášená do fotoaparátu
Zaostřování	Nikon Internal Focusing (IF) System (Systém vnitřního zaostřování Nikon) s automatickým zaostřováním pomocí ultrazvukového zaostřovacího motoru a se samostatným zaostřovacím kroužkem pro manuální zaostřování
Redukce vibrací	Optická s využitím motorů VCM (motory s indukční cívkou)
Indikace zaostřené vzdálenosti	5,9 m až nekonečno (∞)
Nejkratší zaostřitelná vzdálenost	5,9 m od obrazové roviny
Počet lamel clony	9 (krahový otvor clony)
Clona	Automatická elektronická regulace clony
Rozsah clon	f/5,6 až f/32
Měření expozice	Při plně otevřené cloně
Přepínač omezení rozsahu zaostřitelných vzdáleností	Dvě polohy: FULL (∞ – 5,9 m) a ∞ – 10 m
Průměr filtrového závitu	52 mm (P = 0,75 mm)
Rozměry	Max. průměr cca 160 mm × 461 mm (vzdálenost od dosedací plochy bajonetu)
Hmotnost	Přibl. 4590 g

Společnost Nikon si vyhrazuje právo kdykoli a bez předchozího upozornění měnit specifikace hardwaru popsaného v tomto návodu k použití.

Telekonvertor AF-S TC800-1,25E ED

Dodávaný telekonvertor TC800-1.25E ED je určen výhradně pro použití v kombinaci s objektivem AF-S NIKKOR 800 mm f/5,6E FL ED VR. Při nasazení mezi objektiv a tělo fotoaparátu prodlužuje telekonvertor TC800-1.25E ED ohniskovou vzdálenost objektivu 1,25×. Automatické zaostřování je k dispozici pouze s fotoaparáty podporujícími světelnost f/8.

■ Součásti telekonvertoru (Obrázek 2)

㉔ Montážní značka telekonvertoru
㉕ Kontakty CPU
㉖ Montážní značka objektivu
㉗ Páčka aretace bajonetu

■ Nasazení a sejmutí objektivu

Objektiv lze nasadit na telekonvertor a sejmout níže popsaným způsobem.

Nasazení objektivu

Před sejmutím objektivu z fotoaparátu z důvodu použití telekonvertoru vyhledejte místo mimo dosah přímého slunečního světla a vypněte fotoaparát. Chcete-li nasadit objektiv na telekonvertor, vyrovnejte montážní značku na objektivu s montážní značkou pro upevnění objektivu na telekonvertoru a nasaďte objektiv na telekonvertor. Dávejte pozor, abyste nestiskli páčku aretace bajonetu a otočte telekonvertorem proti směru hodinových ručiček (při pohledu zezadu), až zaklapne do aretované polohy.

Sejmutí objektivu

Stiskněte a držte páčku aretace bajonetu a otočte telekonvertorem tak daleko ve směru hodinových ručiček (při pohledu zezadu), až dojde k vyrovnání montážních značek. Poté sejměte objektiv z telekonvertoru.

■ Nasazení a sejmutí telekonvertoru

Telekonvertor lze nasadit na fotoaparát a sejmout níže popsaným způsobem.

Nasazení telekonvertoru

Vyhledejte místo mimo dosah přímého slunečního světla a vypněte fotoaparát. Vyrovnejte montážní značku telekonvertoru s montážní značkou pro nasazení objektivu na fotoaparátu a poté nasaďte telekonvertor na tělo fotoaparátu. Dávejte pozor, abyste nestiskli páčku aretace bajonetu nebo tlačítko aretace bajonetu na fotoaparátu, a otočte telekonvertorem tak daleko proti směru hodinových ručiček (při pohledu zezadu), až zaklapne do aretované polohy.

Sejmutí telekonvertoru

Stiskněte a držte tlačítko aretace bajonetu na fotoaparátu a otočte fotoaparátem tak daleko ve směru hodinových ručiček (při pohledu zezadu), až dojde k vyrovnání montážních značek. Poté telekonvertor sejměte.

■ Expozice

Při nasazení telekonvertoru se světelnost objektivu sníží na hodnotu f/7,1; expozice je měřena s využitím TTL měření expozice při plně otevřené cloně. Informace o expozičních režimech a metodách měření expozice dostupných při použití telekonvertoru viz návod k obsluze fotoaparátu.

■ Péče o výrobek

- Dodávaný telekonvertor je určen výhradně pro použití v kombinaci s objektivem AF-S NIKKOR 800 mm f/5,6E FL ED VR a je optimalizován přímo pro konkrétní objektiv, se kterým se dodává (v kombinaci s jiným objektivem stejného typu tedy neposkytne stejné výsledky). Nepoužívejte jej v kombinaci s jinými objektivy; nebudete-li dbát tohoto upozornění, může dojít k poškození objektivu nebo telekonvertoru.
- Před umístěním telekonvertoru do měkkého pouzdra nasaďte přední a zadní krytku telekonvertoru.

■ Dodávané příslušenství

- Krytka telekonvertoru BF-3B
- Zadní krytka objektivu LF-4

■ Specifikace

Konstrukce	5 čoček/3 členy (včetně 1 optického členu ze skel ED)
Přibližné rozměry	Max. průměr 62,5 mm × 16 mm (vzdálenost od dosedací plochy bajonetu); celková délka 29 mm
Hmotnost	Přibl. 135 g

V kombinaci s objektivem

Ohnisková vzdálenost	1,25× ohniskové vzdálenost objektivu
Kombinovaná clona	f/7,1 – f/40
Měřítko zobrazení	1,25× měřítko zobrazení objektivu
Hloubka ostrosti	½₂₅× hloubka ostrosti objektivu
Nejkratší zaostřitelná vzdálenost	Stejná jako při použití samostatného objektivu

Společnost Nikon si vyhrazuje právo kdykoli a bez předchozího upozornění měnit specifikace hardwaru popsaného v tomto návodu k použití.

Slovenčina

Ďakujeme, že ste si zakúpili objektív NIKKOR. Pred použitím tohto výrobku si, prosím, pozorne prečítajte tento návod aj príručku fotoaparátu.

Poznámka: Po pripojení k digitálnej jednoobej zrkadlovke formátu DX, ako sú model D7000 alebo fotoaparáty v rámci série D300, má tento objektív obrazový uhol 2° a ohniskovú vzdialenosť ekvivalentnú hodnote 1200 mm (35 mm formát). Keď je pripojený telekonvertor, obrazový uhol je 1° 40' a ohniskovú vzdialenosť je ekvivalentná hodnote 1500 mm.

Pre vašu bezpečnosť

⚠ UPOZORNENIA

- ***Nerozoberajte***. Dotýkaním sa vnútorných častí fotoaparátu alebo objektívu sa môžete spôsobiť zranenia. V prípade poruchy by mal byť výrobok opravený len kvalifikovaným technikom. Pokiaľ dôjde dôsledkom pádu alebo inej nehody k otvoreniu fotoaparátu, odstráňte batériu fotoaparátu a/alebo odpojte sieťový zdroj a až potom vezmite fotoaparát do autorizovaného servisu Nikon na kontrolu.
- ***V prípade poruchy fotoaparát okamžite vypnite***. Ak by ste zaznamenali dym alebo nezvyčajný zápach vychádzajúci z prístroja, okamžite odpojte sieťový zdroj a odstráňte batériu fotoaparátu, vyvarujúc sa popálenia. Pokračovanie v činnosti môže spôsobiť požiar alebo zranenie. Po odstránení batérie vezmite prístroj do autorizovaného servisu Nikon na kontrolu.
- ***Nepoužívajte v prítomnosti horľavého plynu***. Používanie zariadenie elektronického prístroja v prítomnosti horľavých plynov môže spôsobiť výbuch alebo požiar.
- ***Nepozerajte do slnka cez objektív alebo hľadáčik fotoaparátu***. Pozeranie do slnka alebo iného zdroja silného svetla cez objektív alebo hľadáčik môže spôsobiť trvalé zhoršenie zraku.
- ***Držte mimo dosahu detí***. Nedodržanie tohto upozornenia môže spôsobiť zranenie.
- ***Dodržujte nasledujúce upozornenia pri manipulácii s objektívom a fotoaparátom:***
  - Udržujte objektív aj fotoaparát suchý. Nedodržanie tohto upozornenia môže spôsobiť požiar alebo elektrický šok.
  - Nemanipulujte s objektívom alebo fotoaparátom mokrými rukami. Nedodržanie tohto upozornenia môže spôsobiť elektrický šok.
  - Udržujte slnko mimo obrazového poľa, keď snímate objekty v protisvetle. Slnečné svetlo zostrené do fotoaparátu môže spôsobiť požiar, keď je slnko v obrazovom poli alebo blízko neho.
  - Ak nebudete objektív používať dlhšiu dobu, nasaďte predný aj zadný kryt objektívu a držte objektív mimo priameho slnečného svetla. Pri ponechaní na priamom slnečnom svetle môže objektív zaostriť slnečné lúče na horľavé predmety a spôsobiť požiar.
- ***Nenoste statív s pripevneným objektívom alebo fotoaparátom***. Môžete náhodne zakopnúť alebo naraziť do iných a spôsobiť zranenie.
- ***Nenechávajte objektív na mieste, kde bude vystavený extrémne vysokej teplote, ako sú uzatvorené autá, alebo na priamom slnečnom svetle***. Nedodržanie tohto upozornenia môže mať nepriaznivý vplyv na vnútorné časti objektívu a spôsobiť požiar.

■ Časti objektívu (Obrázok 1)

① Gumový grip
② Funkčné tlačidlo zaostrovania (pamäť zaostrenia/vyvolanie pamäte/spustenie automatického zaostrovania)
③ Zaostrovací krúžok
④ Indikátor zaostrenej vzdialenosti
⑤ Značka zaostrenej vzdialenosti
⑥ Značka otočenia objektívu
⑦ Zasúvací držiak filtra
⑧ Skrutka zasúvacieho držiaka filtra
⑨ Upevňovacia značka objektívu
⑩ Gumené tesnenie bajonetu objektívu
⑪ Kontakty procesora
⑫ Tlačidlo nastavenia pamäte
⑬ Očko na upevnenie remienka
⑭ Upevňovacia skrutka prstenca objímky na pripevnenie k statívu
⑮ Vstavaná otočná objímka na pripevnenie k statívu
⑯ Volič režimov zaostrovania
⑰ Spínač obmedzenia zaostrovania
⑱ Prepínač stabilizácie obrazu
⑲ Volič funkcie zaostrovania (AF-L/MEMORY RECALL/AF ON)
⑳ Vypínač zvukového znamenia
㉑ Vymeniteľná objímka jednonohého statívu
㉒ Skrutka slnečnej clony objektívu
㉓ Slnečná clona objektívu

■ Kompatibilita

Tento objektív je možné použiť s fotoaparátmi D4, série D3, série D800, D700, D600, série D300, D7100, D7000, D5200, D5100, D5000, D3200 a D3100.

■ Zaostrovanie

Podporované režimy zaostrenia sú zobrazené v nasledujúcej tabuľke (pre ďalšie informácie o režimoch zaostrovania si pozrite príručku fotoaparátu).

Režim zaostrovania fotoaparátu	Režim zaostrovania objektívu		
	A/M	M/A	M
Automatické zaostrovanie	Automatické zaostrovanie s možnosťou manuálneho doostrenia (priorita automatického zaostrovania)	Automatické zaostrovanie s možnosťou manuálneho doostrenia (priorita manuálneho zaostrovania)	Manuálne zaostrenie s elektronickým diaľkomerom
MF	Manuálne zaostrenie s elektronickým diaľkomerom		

Režimy A/M a M/A

- **M/A**: Automatické zaostrovanie sa dá doostriť otočením zaostrovacieho krúžku objektívu.
- **A/M**: Tak ako je uvedené vyššie, až na to, že sa zaostrovací krúžok musí otočiť viac, aby došlo k doostreniu automatického zaostrenia, čím sa zabraňuje náhodnej zmene zaostrenia spôsobenej neúmyselným použitím zaostrovacieho krúžku.

1 **Voliť režimov zaostrovania objektívu posuňte do polohy A/M alebo M/A.**

2 **Voliť funkcie zaostrovania posuňte do polohy AF-ON.**

3 **Zaostrite.**
Stlačením ktoréhokoľvek z funkčných tlačidiel zaostrovania zaostrite pri uloženej vzdialenosti. Fotoaparát znova zaostrí pri uložení vzdialenosti, aj keď sa stlačí tlačidlo spúšte do polovice; normálne zaostrovanie sa obnoví po uvoľnení funkčného tlačidla zaostrovania. Funkčné tlačidlo zaostrovania podržte stlačené dovtedy, kým sa nezhotovi fotografia.

Spustenie automatického zaostrovania (AF-ON)

1 **Voliť režimov zaostrovania objektívu posuňte do polohy A/M alebo M/A.**

2 **Voliť funkcie zaostrovania posuňte do polohy AF-ON.**

3 **Zaostrite.**
Stlačením ktoréhokoľvek z funkčných tlačidiel zaostrovania zaostrite pomocou automatického zaostrovania. Zaostriť je možné aj pomocou ovládacích prvkov fotoaparátu.

■ Hĺbka ostrosti

Ak fotoaparát ponúkne kontrolu hĺbky ostrosti (dočasné zastavenie objektívu), hĺbka ostrosti sa dá skontrolovať v hľadáčiku. Ďalšie informácie nájdete v tabuľke s hĺbkou ostrosti.

■ Clona

Clona sa nastavuje pomocou ovládacích prvkov fotoaparátu. Pri niektorých clonách môže rýchlosť snímania klesnúť.

■ Stabilizácia obrazu (VR)

Stabilizácia obrazu (VR) znižuje rozmazanie záberov spôsobené chvením fotoaparátu, čím umožňuje predĺženie času uzávierky až do 4,0 zarážok oproti prípadu bez použitia stabilizácie obrazu (merané podľa štandardov Camera and Imaging Products Association [CIPA] s použitím fotoaparátu D4; účinky tohto uposnenia môže spôsobiť elektrický šok.
- Udržujte slnko mimo obrazového poľa, keď snímate objekty v protisvetle. Slnečné svetlo zostrené do fotoaparátu môže spôsobiť požiar, keď je slnko v obrazovom poli alebo blízko neho.
- Ak nebudete objektív používať dlhšiu dobu, nasaďte predný aj zadný kryt objektívu a držte objektív mimo priameho slnečného svetla. Pri ponechaní na priamom slnečnom svetle môže objektív zaostriť slnečné lúče na horľavé predmety a spôsobiť požiar.
- ***Nenoste statív s pripevneným objektívom alebo fotoaparátom***. Môžete náhodne zakopnúť alebo narazíť do iných a spôsobiť zranenie.
- ***Nenechávajte objektív na mieste, kde bude vystavený extrémne vysokej teplote, ako sú uzatvorené autá, alebo na priamom slnečnom svetle***. Nedodržanie tohto upozornenia môže mať nepriaznivý vplyv na vnútorné časti objektívu a spôsobiť požiar.

■ Časti objektívu (Obrázok 1)

① Gumový grip
② Funkčné tlačidlo zaostrovania (pamäť zaostrenia/vyvolanie pamäte/spustenie automatického zaostrovania)
③ Zaostrovací krúžok
④ Indikátor zaostrenej vzdialenosti
⑤ Značka zaostrenej vzdialenosti
⑥ Značka otočenia objektívu
⑦ Zasúvací držiak filtra
⑧ Skrutka zasúvacieho držiaka filtra
⑨ Upevňovacia značka objektívu
⑩ Gumené tesnenie bajonetu objektívu
⑪ Kontakty procesora
⑫ Tlačidlo nastavenia pamäte
⑬ Očko na upevnenie remienka
⑭ Upevňovacia skrutka prstenca objímky na pripevnenie k statívu
⑮ Vstavaná otočná objímka na pripevnenie k statívu
⑯ Voliť režimov zaostrovania
⑰ Spínač obmedzenia zaostrovania
⑱ Prepínač stabilizácie obrazu
⑲ Voliť funkcie zaostrovania (AF-L/MEMORY RECALL/AF ON)
⑳ Vypínač zvukového znamenia
㉑ Vymeniteľná objímka jednonohého statívu
㉒ Skrutka slnečnej clony objektívu
㉓ Slnečná clona objektívu

■ Kompatibilita

Tento objektív je možné použiť s fotoaparátmi D4, série D3, série D800, D700, D600, série D300, D7100, D7000, D5200, D5100, D5000, D3200 a D3100.

■ Zaostrovanie

Podporované režimy zaostrenia sú zobrazené v nasledujúcej tabuľke (pre ďalšie informácie o režimoch zaostrovania si pozrite príručku fotoaparátu).

|